

D-803

(C.I.D.) Office Notes

S. B. Chinese Section.

SHANGHAI MUNICIPAL POL.
F.I.D. REGISTRY
No. I.O.D. 203
Date 17.1.30
January 10th, 1930.

- Soviet Agents -

Sir,

Reference to the attached the subject of Soviet Agents and Communists is a matter which receives our due attention, and necessary action is taken on receipt of reliable information. We have already been apprised of the possibilities of Soviet Agents taking advantage of the disturbances in North China to avail themselves opportunity to come through into China under the cloak of being refugees from the war area. The information given in this Dispatch shew that there is no definite information of the arrival in Shanghai of any of these Soviet Agents. In respect of the above we have no information of any arrivals here and due note will be taken by us of any new arrivals for observation and inquiries regarding their activities in Shanghai.

I beg to suggest that this file be submitted to our Foreign Section for information.

The communication from the Provincial Council is based on the contents of an anonymous letter in all probability written by a Russian who anticipates these soviet movements as the result of the release of a number of "reds" following the conclusion of Sino-Russian negotiations over the Manchurian question

J.R.

Officer i/c Special Branch.

*Foreign Section.
Information. Do you
wish to add anything?*

*A/S.B. I.
Sincerely, please
see below. J.R. 1/1/30*

*J.R.
10/1/30*

J. D. I.

POLITICAL BRANCH
(FOREIGN SECTION)
DATE 14.1.30
(C.I.D.) Office Notes

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
REGISTRY
No. L. O. D. 803...
Date 17.1.30

Sir,

The arrival of Soviet Agents in Shanghai seems to be the natural results of the negotiations entered into between the Chinese and Soviet delegates at Nikolsk-Ussurisk on December 3 and later on December 19 or 22 on one of which latter dates a protocol was signed as a preliminary basis for the ending of the Chinese Eastern Railway crisis. One of the conditions in the protocol, which sets January 25 as the date for a formal conference to be held in Moscow, provides for the re-opening of Soviet and Chinese Consulates and trade missions in Soviet Russia and China.

The effect of this is likely to be felt soon in Shanghai and in this connection information has been received that a local Soviet sympathiser has been deputed to find premises suitable for certain Soviet commercial state agencies.

Our records also show that during December 1929 ten Soviet Agents arrived in Shanghai which number includes N. Bourlakoff, Soviet Agent, who was arrested by the Municipal Police on March 16, 1928 for communist activities, subsequently handed over to the Bureau of Public Safety and released from Soochow Jail where he served a sentence of one year's imprisonment.

A. Robertson
D. I.

72
gpl
14.1.30
ha
A/D. C. I.

No 3292

Translation.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. I. D. REGISTRY
No. L. O. D. 803
Date 7-1-30

Shanghai Municipal Council,

Shanghai, December 30, 1929.

Commissioner of Police,

Shanghai Municipal Council.

Sir,

I have received Secret Instruction No. 7222 from the Kiangsu Provincial Government quoting Secret Letter from the Ministry of Interior quoting Secret Instruction received from the Administrative Yuan quoting letter from the Secretariat of the National Government stating as follows:-

"Regarding the Secret petition submitted by the Shanghai Special Municipality as forwarded by the Chairman of the National Government, it related to a letter received from one signed Anti-Bolshevik stating that the secret Agents of the Soviets will soon soon come to Shanghai with the intention to start troubles in Shanghai and parking. This has a very grave concern with the peace and order of the districts. Orders have been received for the matter to be sent to the Headquarters of the Commander-in-Chief and the Administrative Yuan for circular orders to issue for investigations and apprehensions. Apart from having separate letters sent out, a copy of the original document is made and forwarded herewith for attention accordingly."

"Apart from having separate instructions issued, a copy of the original document is made and forwarded herewith and

you are hereby instructed to execute accordingly and issue orders in turn to the various Provincial Municipalities for orders to issue for investigations and apprehensions so as to end the troublesome origins."

"Apart from having separate letters sent out, you are requested to issue orders in turn for investigations and apprehensions."

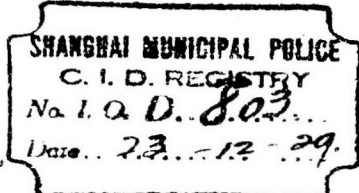
"Apart from replying by letter and having separate instructions issued, a copy of the original document is made and forwarded herewith and you, the Shanghai Provisional Court, are hereby instructed to issue secret orders for strict and secret investigations and apprehensions."

Apart from submitting a reply, a copy of the original document is made and forwarded herewith and you are requested to give order in turn to the various Police Stations for strict and secret investigations and apprehensions so as to end the troublesome origins.

Shouin Wetson Han,

President.

*Chinese Section,
For thorough investigation
and comprehensive report. J.P.H.
7/1/30.*



December 21, 29.

Sir,

I have to acknowledge, with thanks, receipt of your letter of December 19, stating that you have received information, through an anonymous letter, that Soviet agents are planning to spread subversive propaganda in Shanghai with a view to creating disturbances, and to state that the matter will receive attention.

Yours faithfully,

R. A.
Director of Criminal Investigation.

Mr. Edwin Watson Mou,

President Shanghai Provisional Comm.

通啓者本局十九日奉函所云
尊處接得匿名
報告關於蘇俄
黨徒等在上海
從事煽惑宣傳
等情不勝感荷
關於此事敝處
已令屬下二傳
加意防範相
應函覆此致
臨時法院長
官長鑒
十二月廿一日

Translation.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
CHIEF OF POLICE
No. D. 803
No. 23-12-29
Shanghai Provisional Court,

Shanghai, December 1 1929.

Commissioner of Police,

Shanghai Municipal Council.

Sir,

I have received a letter from the Kiangsu Bureau of Foreign Affairs quoting letter from the Shanghai Special Municipality stating as follows:

"A letter received from one signed Fan-
(?) states that there
coming to Shanghai
their names sh-
to stir up trouble
anger the lives of
that strict and

It is found that

and original

to give

and

Transmitted

RECEIVED
C. I. B. BUREAU
No. 10. D. 2. 2. 2. 2.
Date: 22-12-29

Shanghai, December 19 1929.

Commissioner of Police,
Shanghai Municipal Council.

Sir,

I have received a letter from the Kiangsu Bureau of Foreign Affairs quoting letter from the Shanghai Special Municipality stating as follows:-

"A letter received from one signed Fan-Poo-B-Syl-Foo-Khub(?) states that there are secret detectives coming to Shanghai from Soviet Russia with their names changed with the intention to stir up trouble in the districts and endanger the lives of persons. It is requested that strict and secret attentions be paid."

"It is found that if the various points as mentioned in the letter are correct, it greatly concerns the peace and order of the districts. A copy of the original letter is made and forwarded herewith with the request that strict and secret attentions be paid."

"A copy of the said letter is forwarded herewith and you, President of the Shanghai Provisional Court, are requested to execute accordingly."

Apart from forwarding a reply, a copy of the said original letter is forwarded herewith and you are requested to give order for strict and secret attentions to be paid and adopt

2.

precautions at all times so as to curb reactionary movements
and safeguard peace.

Shewin Watson Hou,

President,

Copy

Excellency,

I have knowledge that some new Soviet-agents are coming here. Their task is to create disturbances here and at Hanking and also other places. Now they know, that the usual bolshevik-slogans have lost most of their charm. But their interest is less to spread communism as to spread disturbances. So they are supporting every movement which leads to unrest. Naturally the leaders in Moscow cannot send now notorious agents as Keredin has been. So they have found new agents in the persons of such Russians, who had no Communistic connections before or have been "White" Russians. They are mostly Russians or Russian Jews from the border towns, especially from Kharbin. They have received big sums of money and have all some acknowledged profession. They come here and to Hanking under the pretext to be fugitives from the Russian War in the North. They have all more money to spend than they could have by their previous situation. This is the best sign to recognize them. Some are women. Their leader, who himself, is a prominent bolshevik, is still not here. So you must have a very attentive eye on every Russian newcomer. They may come under a not Russian name. Their presumptive leader will surely come under some German name, and with some false passport.

Your Excellency will kindly excuse me if I write anonymously but my life would be at stake, if the Soviet Spies would know my name. And I know, that there are such Spies even around you.

I have succeeded to make a modest existancy for me and my family and all could be lost if the Bolsheviks create new troubles here.

And-Bolshevik.

This affair is of far greater importance, than Your Excellency can imagine. The position and even the life of every dignitary and mostly of Yourself is at stake. The care on every Russian "fugitive" from Kharbin especially of who are coming in the next future. Don't let mislead you by any previous position. The Soviet leaders have now expressly chosen persons, whose past and present situation would put the seemingly beyond all suspicion. Numerous sums have been distributed, and terrible catastrophes may ensue. I cannot say more if I will not risk my own and my family's life.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. I. D. REGISTER
No. I. O. D. 803
Date 17.1.30

January 16, 30.

Sir,

I have to acknowledge, with thanks,
receipt of your letter of December 31, stating
that you have received information that Soviet
Secret Agents will soon come to Shanghai with the
object of creating trouble in Shanghai and Nanking,
and to state that this matter is receiving attention.

Yours faithfully,

Car

Director of Criminal Investigation.

Mr. Showin wetzen Hsu,
President Shanghai provisional court.

運聖者去年十二月廿一號來函云
閣下得有報告
蘇俄政府將遣人
秘密來申將圖
在上海及南京進
行擾亂治安舉
動一事均悉周
於此事敬啟
已通令一律
注意相應函
覆此致
代理處長愛士

S. M. Police Headquarters.

January 15th, 1930.

Sir,

I have to acknowledge, with thanks,
receipt of your letter of December 31, stating that you
have received information ~~(through an anonymous letter)~~
that Soviet Secret Agents will soon come to Shanghai
with the object of creating trouble in Shanghai and
Nanking, and to state that this matter is receiving
our attention.

Yours faithfully,

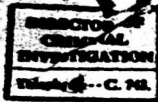
A/ Director of Criminal Investigation.

President:

Shanghai Provisional Court.

A/S.S.I.

OK
Not I am arranging to comply
with your instructions. Will a
reply on the above lines be
sufficient?
Reg: Please prepare letter
Miss
plene ac.
14/1/30



C.I.D. HEADQUARTERS
ADMINISTRATION BUILDING.

14. 1. 1930

A.C. (Hol.)

These two reports
do not agree
better combine
the two & have
a clear file.

Lea

Chinese Section,
Please comply with
a P.C. I's orders. J.P.

15. 1. 1930.